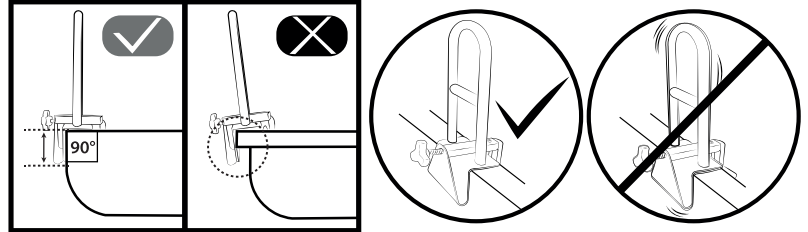

DE - Badewannen-Einstiegshilfe

Waschen Sie vor der Montage den Wannenbereich, in dem die Schiene angebracht werden soll. Alle Kontaktflächen müssen sauber, trocken und frei von jeglichen Rückständen sein, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten. Legen Sie die Unterlegscheibe (C.) auf die Schraubzwinge (B.) und setzen Sie sie in die Schiene (A.) ein, dann setzen Sie die Rückenplatte (D.) auf.

Drehen Sie die Schraube im "Uhrzeigersinn", um die Rückenplatte an der Schiene zu befestigen.

Setzen Sie die Einstiegshilfe über den Wannenrand und ziehen Sie die Klemme fest.



Überprüfen Sie, ob die Einstiegshilfe fest sitzt, indem Sie sie von einer Seite zur anderen und von vorne nach hinten ziehen. Wenn sie sich bewegt, ziehen Sie sie in der gewünschten Position erneut fest.

Ziehen Sie die Klemme bei Wannen aus Glasfaser oder Porzellan **NICHT** zu fest an, da sie dadurch reißen oder beschädigt werden können.

WARNUNG: Die Einstiegshilfe muss möglicherweise von Zeit zu Zeit nachgezogen werden. Überprüfen Sie sie regelmäßig und ziehen Sie sie bei Bedarf erneut fest.

EN - Bath tub entry aid

Prior to assembly, wash the tub area where the rail will be installed. All contact surfaces must be clean, dry and free of any residue to ensure a secure attachment. Place washer (C.) on the screw clamp (B.) and insert into rail (A.), then put the back plate (D.) on.

Turn the screw in a „clockwise“ direction to begin to secure the back plate to the rail.

Place the entry aid over tub side and tighten clamp.

Verify that the Bathtub entry aid is secured by pulling it from side to side and front to back. If it moves, tighten again in the desired position.

DO NOT over-tighten the clamp on fiberglass and or porcelain tubs as it may crack or damage them.

WARNING: The entry aid may require tightening from time to time. Check periodically and tighten again when needed.

FR - Aide à l'entrée dans la baignoire

Avant l'assemblage, lavez la zone de la baignoire où le rail sera installé. Toutes les surfaces de contact doivent être propres, sèches et exemptes de tout résidu pour garantir une fixation sûre. Placez la rondelle (C.) sur le collier de serrage (B.) et insérez-le dans le rail (A.), puis mettez la plaque arrière (D.) en place.

Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour commencer à fixer la plaque arrière au rail.

Placez l'aide à l'entrée sur le côté de la baignoire et serrez le collier.

Vérifiez que l'aide à l'entrée de la baignoire est bien fixée en la tirant d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière. S'il bouge, resserrez-le dans la position souhaitée.

NE PAS trop serrer le collier sur les baignoires en fibre de verre ou en porcelaine, car cela pourrait les fissurer ou les endommager.

AVERTISSEMENT : L'aide à l'entrée peut nécessiter un serrage de temps en temps. Vérifiez périodiquement et resserrez si nécessaire.

NL - Instaphulp voor badkuipen

Was vóór de montage het bad waar de rail zal worden geïnstalleerd. Alle contactoppervlakken moeten schoon, droog en vrij van resten zijn om een veilige bevestiging te garanderen. Plaats de sluitring (C.) op de schroefklem (B.) en steek deze in de rail (A.), zet vervolgens de achterplaat (D.) erop.

Draai de schroef met de klok mee om de achterplaat aan de rail te bevestigen.

Plaats de instaphulp over de badzijde en draai de klem vast.

Controleer of de instaphulp vastzit door hem van links naar rechts en van voren naar achteren te trekken. Als hij beweegt, draai hem dan opnieuw vast in de gewenste positie.

Draai de klem **NIET** te vast op badkuipen van glasvezel of porselein.

WAARSCHUWING: De instaphulp kan van tijd tot tijd moeten worden aangedraaid. Controleer dit regelmatig en draai hem weer vast als dat nodig is.

IT - Ausilio per l'ingresso nella vasca da bagno

Prima del montaggio, lavare la zona della vasca in cui verrà installata la guida. Tutte le superfici di contatto devono essere pulite, asciutte e prive di residui per garantire una fissaggio sicuro. Posizionare la rondella (C.) sul morsetto della vite (B.) e inserirla nella guida (A.), quindi inserire la piastra posteriore (D.).

Ruotare la vite in senso orario per iniziare a fissare la piastra posteriore alla guida.

Posizionare l'ausilio per l'ingresso sul lato della vasca e serrare il morsetto.

Verificare che il dispositivo di ausilio per l'ingresso nella vasca sia fissato tirandolo da un lato all'altro e dal davanti all'indietro. Se si muove, serrare nuovamente nella posizione desiderata.

NON serrare eccessivamente il morsetto su vasche in vetroresina o porcellana per evitare di romperle o danneggiarle.

AVVERTENZA: L'ausilio per l'ingresso può richiedere di tanto in tanto un serraggio. Controllare periodicamente e serrare nuovamente quando necessario.

ES - Ayuda para entrar en la bañera

Antes del montaje, lave la zona de la bañera donde se instalará el riel. Todas las superficies de contacto deben estar limpias, secas y libres de residuos para garantizar una fijación segura. Coloque la arandela (C.) en la abrazadera del tornillo (B.) e insértela en el riel (A.), luego coloque la placa posterior (D.).

Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para comenzar a fijar la placa posterior al riel.

Coloque la ayuda de entrada sobre el lateral de la bañera y apriete la abrazadera.

Verifique que la ayuda de entrada esté asegurada tirando de ella de lado a lado y de adelante hacia atrás. Si se mueve, apriete de nuevo en la posición deseada.

NO apriete demasiado la abrazadera en bañeras de fibra de vidrio o porcelana, ya que podría agrietarlas o dañarlas.

ADVERTENCIA: La ayuda de entrada puede necesitar ser apretada de vez en cuando. Compruébelo periódicamente y apriételo de nuevo cuando sea necesario.

CS - Pomůcka pro vstup do vany

Před montáží umyjte prostor vany, kde bude zábradlí instalováno. Všechny styčné plochy musí být čisté, suché a beze zbytků, aby bylo zajištěno bezpečné upevnění. Na šroubovou svorku (B.) nasadte podložku (C.) a vložte ji do lišty (A.), poté nasadte zadní desku (D.).

Otáčením šroubu ve směru hodinových ručiček začněte zajišťovat zadní desku k liště.

Umístěte vstupní pomůcku na stranu vany a utáhněte svorku.

Ověřte, zda je vstupní pomůcka zajištěna tahem ze strany na stranu a zepředu dozadu. Pokud se pohybuje, znovu ji utáhněte v požadované poloze.

U skleněných nebo porcelánových van svorku **NEUTESŇUJTE** příliš silně, mohlo by dojít k jejich prasknutí nebo poškození.

VAROVÁNÍ: Pomůcka pro vstup může čas od času vyžadovat dotažení. Pravidelně kontrolujte a v případě potřeby znovu utáhněte.

SK - Pomôcka na vstup do vane

Pred montážou umyte priestor vane, kde bude zábradlie nainštalované. Všetky kontaktné plochy musia byť čisté, suché a bez akýchkoľvek zvyškov, aby sa zabezpečilo bezpečné upevnenie. Na skrutkovú svorku (B.) nasadte podložku (C.) a vložte ju do koľajničky (A.), potom nasadte zadnú dosku (D.).

Otáčajte skrutkou v smere hodinových ručičiek, aby ste začali upevňovať zadnú dosku na koľajnicu.

Umiestnite pomôcku na vstup na stranu vane a utiahnite svorku.

Skontrolujte, či je vstupná pomôcka zaistená ťahaním zo strany na stranu a spredu dozadu. Ak sa pohne, znovu ju utiahnite v požadovanej polohe.

NEUŤAHUJTE svorku príliš silno na sklolaminátových alebo porcelánových vaniach, pretože môže dôjsť k ich prasknutiu alebo poškodeniu.

UPOZORNENIE: Pomôcka na vstup môže z času na čas vyžadovať dotiahnutie. Pravidelne kontrolujte a v prípade potreby opäť dotiahnite.

PL - Pomoc przy wchodzeniu do wanny

Przed montażem należy umyć obszar wanny, w którym zostanie zainstalowana szyna. Wszystkie powierzchnie styku muszą być czyste, suche i wolne od wszelkich pozostałości, aby zapewnić bezpieczne mocowanie. Umieść podkładkę (C.) na zacisku śrubowym (B.) i włóż do szyny (A.), a następnie załóż tylną płytkę (D.).

Przekręć śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby rozpocząć mocowanie płyty tylnej do szyny.

Umieścić element ułatwiający wejście nad wanną i dokręcić zacisk.

Upewnij się, że uchwyt wejściowy jest zamocowany, pociągając go z boku na bok i z przodu do tyłu. Jeśli się porusza, należy ponownie dokręcić zacisk w żądanej pozycji.

NIE dokręcać zacisku zbyt mocno w przypadku wanien z włókna szklanego lub porcelany, ponieważ może to spowodować ich pęknięcie lub uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE: Uchwyt wejściowy może od czasu do czasu wymagać dokręcenia. Należy okresowo sprawdzać i w razie potrzeby ponownie dokręcać.

RU - приспособление для входа в ванну

Перед монтажом вымойте область ванны, где будет установлен поручень. Все контактные поверхности должны быть чистыми, сухими и без остатков, чтобы обеспечить надежное крепление. Наденьте шайбу (C.) на винтовой зажим (B.) и вставьте в направляющую (A.), затем наденьте заднюю пластину (D.).

Поверните винт по часовой стрелке, чтобы закрепить заднюю пластину на направляющей.

Установите приспособление для входа на борт ванны и затяните зажим.

Убедитесь, что входное приспособление закреплено, потянув его из стороны в сторону и спереди назад. Если она сдвигается, снова затяните в нужном положении.

НЕ затягивайте зажим слишком сильно на ваннах из стекловолокна или фарфора, так как это может привести к их растрескиванию или повреждению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Периодически может потребоваться подтяжка входного приспособления. Проверяйте периодически и при необходимости затягивайте снова.

SV - Instegshjälp för badkar

Tvätta badkaret där skenan ska monteras före monteringen. Alla kontaktytor måste vara rena, torra och fria från eventuella rester för att säkerställa en säker fastsättning. Placera brickan (C.) på skruvklämman (B.) och för in den i skenan (A.), sätt sedan på bakplattan (D.).

Vrid skruven i "medurs" riktning för att börja fästa bakplattan i skenan.

Placera instegshjälpen över badkarssidan och dra åt klämman.

Kontrollera att instegshjälpen är säkrad genom att dra den från sida till sida och framifrån och bakåt. Om den rör sig, dra åt den igen i önskat läge.

Dra **INTE** åt klämman för hårt på badkar av glasfiber eller porslin eftersom det kan orsaka sprickor eller skador.

WARNING: Ingångshjälpen kan behöva dras åt då och då. Kontrollera regelbundet och dra åt igen vid behov.

FI - Kylpyammeen sisääntulon apuväline

Ennen asennusta pese ammeen alue, johon kisko asennetaan. Kaikkien kosketuspintojen on oltava puhtaita, kuivia ja vailla jäämiä, jotta kiinnitys on varma. Aseta aluslevy (C.) ruuvikiinnikkeeseen (B.) ja työnnä se kiskoon (A.), aseta sitten takalevy (D.) päälle.

Käännä ruuvia myötäpäivään, jotta takalevy alkaa kiinnittyä kiskoon.

Aseta sisääntulotuki ammeen kyljen päälle ja kiristä kiinnitin.

Varmista, että sisääntulotuki on kiinnitetty vetämällä sitä sivulta sivulle ja edestä taakse. Jos se liikkuu, kiristä uudelleen haluttuun asentoon.

ÄLÄ kiristä kiinnitettä liikaa lasikuitu- tai posliiniammeita varten, sillä se voi halkeilla tai vahingoittaa niitä.

VAROITUS: Sisääntulon apuväline saattaa vaatia kiristämistä aika ajoin. Tarkista määräajoin ja kiristä tarvittaessa uudelleen.

NO - Innstegshjelp til badekaret

Vask badekaret der skinnen skal monteres før monteringen. Alle kontaktflater må være rene, tørre og fri for rester for å sikre en sikker montering. Plasser skiven (C.) på skruveklemmen (B.) og sett den inn i skinnen (A.), og sett deretter på bakplaten (D.).

Skru skruen med "urviseren" for å begynne å feste bakplaten til skinnen.

Plasser innstegshjelpen over karetts side og stram klemmen.

Kontroller at innstegshjelpen sitter godt fast ved å trekke den fra side til side og forfra og bakover. Hvis den beveger seg, strammer du til igjen i ønsket posisjon.

IKKE stram klemmen for hardt på glassfiber- eller porselenskar, da dette kan føre til sprekker eller skader.

ADVARSEL: Det kan være nødvendig å stramme til innstegshjelpen fra tid til annen. Kontroller med jevne mellomrom og stram til igjen ved behov.

DK - Indgangshjælp til badekarret

Vask badekarret, hvor skinnen skal monteres, før monteringen. Alle kontaktflader skal være rene, tørre og fri for rester for at sikre en sikker fastgørelse. Placer skiven (C.) på skruveklemmen (B.), og sæt den i skinnen (A.), og sæt derefter bagpladen (D.) på.

Drej skruen i "urets retning" for at begynde at fastgøre bagpladen til skinnen.

Placer indgangshjælpen over karrets side, og stram klemmen.

Kontrollér, at indgangshjælpen er fastgjort ved at trække den fra side til side og forfra og bagud. Hvis den bevæger sig, skal den strammes igen i den ønskede position.

Spænd **IKKE** klemmen for hårdt på glasfiber- eller porcelænsbadekar, da det kan revne eller beskadige dem.

ADVARSEL: Indgangshjælpen skal muligvis strammes fra tid til anden. Tjek med jævne mellemrum, og stram igen, når det er nødvendigt.